

FALC

mod. **SUPER SAX "3"**

**TRINCIATRICE - BROYEUR - SHREDDER
HÄCKSLER - TRITURADORA**



**Trinciatrice polivalente particolarmente robusto, con spostamento idraulico e doppio attacco.
Indicato per erba, vigneti, frutteti e uliveti.
Abbinabile anteriormente e posteriormente a trattori da 60 a 110 HP**



**Broyeur polyvalent particulièrement robuste, avec déport hydraulique et attelage double.
Pour herbes, vignes, vergers et plantations d'olives.
Il peut être monté à l'avant ou à l'arrière des tracteurs de 60-110 CV**



**Particularly strong versatile shredder with hydraulic offset and double hitch.
For grass, vineyards, orchards and olive groves.
It can be fitted both in the front and back of 60-110 HP tractors**



**Besonders robuster vielseitiger Häcksler mit hydraulischer Verschiebung und doppeltem Anschluss.
Für Gras, Wein- und Obstanlagen und Olivengärten.
Für Front- und Heckanbau an Traktoren von 60 bis 110 PS**



**Trituradora polivalente particolarmente robusta con desplazamiento hidráulico y doble enganche.
Para hierba, viñedos, frutales y olivares.
Acoplable anteriormente y posteriormente a tractores de 60 a 110 CV**





SUPER SAX "3"										
	Kg.	LBS	A mm.	B mm.	A inches	B inches	N.	HP	PTO	N.
1400	715	1576	1405	1585	55,31	62,40	14	60-110	540/1000	4
1600	750	1653	1585	1765	62,40	69,49	16	60-110	540/1000	4
1800	800	1764	1765	1945	69,49	76,57	18	60-110	540/1000	4
2100	900	1984	2125	2305	83,66	90,75	22	60-110	540/1000	5



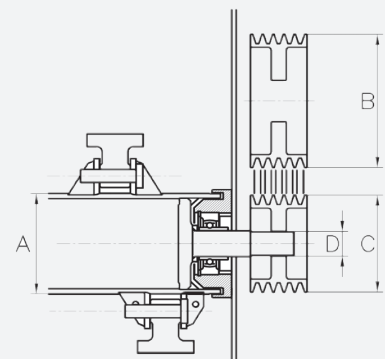
- Rullo posteriore ø 194x5 regolabile con supporti speciali in acciaio
- Supporti rotore in acciaio
- Bandelle rinforzate
- Trasmissione a cinghie dentate
- Spostamento idraulico mm 600
- Bocca anteriore alta per favorire l'ingresso del materiale da trinciare (A)
- Perni filettati porta martelli, con dado (B)
- Spigolo esterno arrotondato per evitare danni alle piante
- Attacco a 3 punti doppio
- G/M del rotore 2250 con PTO 540
- Lamiera d'usura (OPZIONE)
- Scatola per 160 HP con PTO 1000 (OPZIONE)

- Rouleau arrière ø 194x5 réglable avec supports spéciaux en acier
- Supports rotor en acier
- Feuillards renforcés
- Transmission par courroies dentées
- Déportable hydraulique mm 600
- "Bouche" frontale haute pour faciliter l'entrée du produit à broyer (A)
- Axes filetés porte marteaux, avec écrou (B)
- Bord extérieur arrondi pour éviter d'endommager les plantes
- Avec attelage 3 points double
- T/min du rotor 2250 avec PDF 540
- Tôle d'usure (OPTION)
- Bâtier pour 160 HP avec PDF 1000 (OPTION)

- Adjustable rear roller ø 194x5 with special steel supports
- Steel supports on rotor
- Reinforced flaps
- Toothed belt drive
- Hydraulic offset mm 600
- High front "mouth" to facilitate the entry of the residues to be chopped (A)
- Threaded hammer axles, with nut (B)
- Rounded external edge to avoid damage to plants
- With double 3 point hitch
- Rotor's RPM 2250 with PTO 540
- Wear & tear sheet (OPTION)
- Gearbox for 160 HP with PTO 1000 (OPTION)

- Verstellbare hintere Walze ø 194x5 mit Sonderhaltern aus Stahl
- Rotorhalter aus Stahl
- Versteifte Beschläge
- Zahnriemenantrieb
- Hydraulische Verschiebung mm 600
- Hohe vordere Öffnung, den Eintritt des Materials zu erleichtern (A)
- Hämmer-Gewindebolzen, mit Mutter (B)
- Abgerundete Außenkante, um Pflanzenschäden zu vermeiden
- Mit doppeltem 3-Punkt-Anschluss
- Rotor U/min 2250 mit Zapfwelle 540
- Verschleißblech (OPTION)
- Getriebe für 160 PS mit Zapfwelle 1000 (OPTION)

- Rodillo trasero regulable ø 194x5 con soportes especiales de acero
- Soportes del rotor de acero
- Chapas reforzadas
- Transmisión con correas dentadas
- Desplazamiento hidráulico mm 600
- Boca anterior alta para facilitar la entrada del material a cortar (A)
- Pernos roscados portamartillos, con tuerca (B)
- Borde externo redondeado para evitar daños a las plantas
- Con doble enganche de 3 puntos
- RPM del rotor 2250 con TDF 540
- Chapa de desgaste (OPCIÓN)
- Caja para 160 CV con TDF 1000 (OPCIONAL)

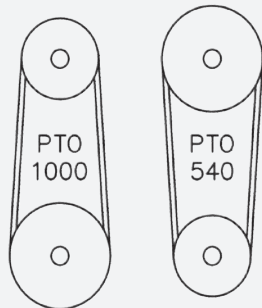


A Ø mm 193,7 inches 7,63

B Ø mm 250 inches 9,84

C Ø mm 180 inches 7,09

D Ø mm 60 inches 2,36



Invertendo la posizione delle pulegge si passa da PTO 1000 a PTO 540

Inversant la position des poulies on passe de PDF 1000 à PDF 540

Inverting the position of the pulleys you change from PTO 1000 to PTO 540

Um die Umdrehungen von 1000 bis 540 zu wechseln, muss man die Riemenscheiben vertauschen

Invertiendo la posición de las poleas, se pasa de TDF 1000 a TDF 540

SAX3	mm	inches								
1400	<table border="1"><tr><td>770</td><td>635</td></tr><tr><td>170</td><td>1235</td></tr></table>	770	635	170	1235	<table border="1"><tr><td>30,31</td><td>25</td></tr><tr><td>9,69</td><td>48,62</td></tr></table>	30,31	25	9,69	48,62
770	635									
170	1235									
30,31	25									
9,69	48,62									
1600	<table border="1"><tr><td>885</td><td>700</td></tr><tr><td>285</td><td>1300</td></tr></table>	885	700	285	1300	<table border="1"><tr><td>34,84</td><td>27,56</td></tr><tr><td>11,22</td><td>51,18</td></tr></table>	34,84	27,56	11,22	51,18
885	700									
285	1300									
34,84	27,56									
11,22	51,18									
1800	<table border="1"><tr><td>885</td><td>880</td></tr><tr><td>285</td><td>1480</td></tr></table>	885	880	285	1480	<table border="1"><tr><td>34,84</td><td>34,65</td></tr><tr><td>11,22</td><td>58,27</td></tr></table>	34,84	34,65	11,22	58,27
885	880									
285	1480									
34,84	34,65									
11,22	58,27									
2100	<table border="1"><tr><td>885</td><td>1240</td></tr><tr><td>285</td><td>1840</td></tr></table>	885	1240	285	1840	<table border="1"><tr><td>34,84</td><td>48,82</td></tr><tr><td>11,22</td><td>72,44</td></tr></table>	34,84	48,82	11,22	72,44
885	1240									
285	1840									
34,84	48,82									
11,22	72,44									

MONTATO ANTERIORMENTE AL TRATTORE - disegno 1:

Nei trattori la PTO anteriore è sempre a 1000 giri. Il SUPER SAX "3" nasce per la PTO a 540 giri e il rapporto nella scatola è =1:3 - 2250 giri. Per montare il SUPER SAX "3" anteriormente al trattore occorre verificare il senso di rotazione della PTO e il numero dei giri (540 RPM oppure 1000 RPM).



MONTATO SU TRATTORI CON GUIDA REVERSIBILE - disegno 2:

La PTO del trattore deve rimanere a 540 giri.

Se la scatola del SUPER SAX "3" è standard, occorre girare la stessa sotto-sopra.

Se la scatola del SUPER SAX "3" è la speciale con doppia ruota libera, NON occorre girare la stessa sotto-sopra.

ATTELE A L'AVANT DU TRACTEUR - dessin 1:

Dans les tracteurs la PDF antérieure est toujours à 1000 T/M. Le SUPER SAX "3" naît pour la PDF à 540 T/M et le rapport dans le boîtier est = 1:3 - 2250 t/m. Pour monter le SUPER SAX "3" à l'avant du tracteur il faut vérifier le sens de rotation et la vitesse de la PDF (540 ou 1000 T/min)



ATTELÉ AUX TRACTEURS AVEC CONDUITE RÉVERSIBLE - dessin 2:

La PDF du tracteur doit rester à 540 tours.

Si la boîte du SUPER SAX est standard, il faut renverser la même.

Si la boîte du SUPER SAX est spéciale avec double roue libre, il NE faut PAS renverser la même.

FRONT MOUNTED - drawing 1:

The front PTO of the tractor always runs at 1000 RPM. SUPER SAX "3" is born for tractor's PTO at 540 RPM and the gearbox ratio is = 1:3 - 2250 rpm. To mount SUPER SAX "3" in the front of the tractor, please verify the PTO rotation direction and rotation speed (either 540 or 1000 RPM).



MOUNTED ON TRACTORS WITH REVERSIBLE DRIVE - drawing 2:

The PTO of the tractor has to remain at 540 RPM.

If the gearbox of the SUPER SAX "3" is standard, you have to overturn it.

If the gearbox of the SUPER SAX "3" is the special one with double free wheel, you do NOT have to overturn it.

FRONTANBAU AM TRAKTOR - Abbildung 1:

Die vordere Zapfwelle läuft bei Traktoren immer mit 1000 U/min. Der SUPER SAX "3" wurde für Traktoren mit Zapfwelle 540 U/min und bei der Übersetzung 1:3 - 2250 U/min im Getriebe hergestellt

Zum Frontanbau des SUPER SAX "3" an einem Traktor, muss man die Drehrichtung der Zapfwelle und die Umdrehung prüfen (entweder 540 oder 1000 U/min).



ER WIRD AUF TRAKTOREN MIT REVERSIBLEM FÜHRERSTAND MONTIERT - Abbildung 2:

Die Zapfwelle des Traktors muss mit 540 U/min bleiben.

Falls das Getriebe des SUPER SAX "3" standard ist, soll man es umdrehen.

Falls das Getriebe des SUPER SAX "3" das spezielle mit doppeltem Freilauf ist, ist es NICHT nötig, es umzudrehen.

ACOPLADO ANTERIORMENTE - dibujo 1:

La TDF anterior en los tractores siempre gira a 1000 RPM. El SUPER SAX "3" nace para la TDF del tractor a 540 RPM y la relación en la caja es igual a 1:3 - 2250 rpm. Para enganchar el SUPER SAX "3" anteriormente al tractor, se tiene que verificar la dirección de rotación y la velocidad de rotación de la TDF (o 540 o 1000 RPM).

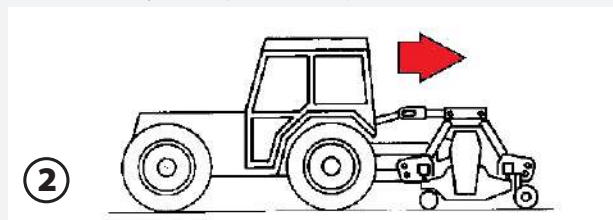
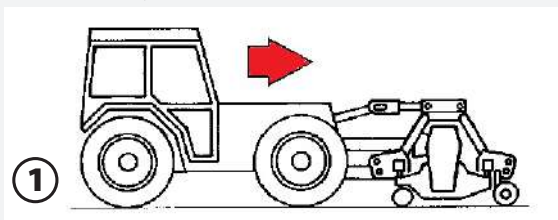


ENGANCHADO A TRACTORES CON CONDUCCIÓN REVERSIBLE - dibujo 2:

La TDF del tractor tiene que quedarse con 540 RPM.

Si la caja del SUPER SAX "3" es estándar, hay que girarla abajo-arriba.

Si la caja del SUPER SAX "3" es la especial con doble rueda libre, NO hay que girarla abajo-arriba.





OPZIONI OPTIONS OPTIONS OPTIONEN OPCIONES

Coppia ruote anteriori in ferro

Couple de roues antérieures en fer

Pair of front iron wheels

Paar Vorderräder aus Eisen

Par de ruedas anteriores de hierro



Coppia slitte fisse

Couple patins fixes

Pair of fixed skids

Paar feste Kufen

Par de patines fijos



Denti di raccolta

Râteau arrière

Rear rake

Sammelzinkensatz

Dientes de rastrillo



FALC

Via Proventa, 41
48018 Faenza (Italia)
Tel. +39 0546 29050

www.falc.eu | info@falc.eu

